# Etnografías poéticas: Bien natural. Paisajes auditivos alrededor del feminicidio en tiempos patriarcales

Yohana Pereyra[1]

## Extracto:

*La exposición Etnografías poéticas: Bien natural. Paisajes auditivos alrededor del feminicidio en tiempos patriarcales estuvo dividida en dos partes: la primera, una exposición oral y la segunda, un audio instalación denominada Bien natural. Paisajes auditivos alrededor del feminicidio en tiempos patriarcales. La creación de esta performance fue en conjunto con Pablo Roldán [2] basada en el texto académico llamado ¿Quieres ver como se mata a una putita? de Edgar Vega Suriaga,[3] docente-comunicador ecuatoriano y se articuló con el caso de femicidio de Karina del Pozo, adolescente asesinada por sus amigos en Quito Ecuador. Ambas partes harán el cuerpo de una exposición que pretende pensar la función de las artes como una estrategia posible a la problemática de violencia de género.*

---

[1]Yohana Pereyra es de Córdoba, Argentina. Es Licenciada en Teatro por la Universidad Nacional de Córdoba. En proceso de recibir el título de Magister en Estudios de la Cultura- Mención Artes y Estudios Visuales por la Universidad Andina Simón Bolívar, sede Ecuador. Se ha desempeñado como actriz, investigadora escénica, realizadora y productora tanto en el campo de las artes escénicas como en el campo audiovisual. Además, trabajó como docente de teatro en diversos espacios de discapacidad e inclusión social. Su interés principal radica en poner en escena problemáticas sociales como la mujer en el sector popular, la violencia de género, la trata de blancas, la mujer adolescente, es decir, la mujer como sujetx subalternizado. Esto a través de un trabajo etnográfico alrededores de los barrios populares de Córdoba, lugar de donde proviene. Dentro de esos procesos de investigación en el 2016 comienza su trabajo con el colectivo *Xona Bastarda*, y paralelamente investiga las diversas manifestaciones *performativas* dentro de las marchas de "Vivas Nos queremos", Ecuador como una estrategia política y simbólica frente a la problemática de violencia de género en Ecuador.

[2] Pablo Roldán es Licenciado en Teatro por la Universidad Central del Ecuador. Máster en Lenguajes Artísticos Combinados por la Universidad Nacional de las Artes de Argentina. Director del Festival de Artes Escénicas Multidisciplinarias y Performance SUDAKA. A nivel artístico se desempeña en diversas propuestas escénicas como director, dramaturgo, *performer*, actor e investigador.

[3] Es Licenciado en Comunicación Social por la Universidad Central del Ecuador. Máster en Periodismo y PhD en Teoría de la Literatura y Literatura Comparada por la Universidad Autónoma de Barcelona. Es académico y catedrático en la Universidad Andina Simón Bolívar, sede Ecuador.

El presente escrito da cuenta de la exposición realizada en el marco del Congreso Internacional *Cuerpos, despojos, territorios: la vida amenazada* llevado a cabo el 16 al 19 de octubre de 2018, por el área de Letras y Estudios Culturales de la Universidad Andina Simón Bolívar sede Ecuador. Específicamente, la mesa titulada *Cuerpo, visualidad y performance: cruces escénicos contemporáneos* presentada el día viernes 19 de octubre de 2018. Esta mesa estuvo conformada por Priscilla Hill de la Universidad Nacional de Tucumán con su exposición *Trotulas: la historia sobre las brujas que no quisieron contarte,* por Ángel Burbano de la Universidad Andina Simón Bolívar con *El espejo de Mama Huaco: hacia una reflexión sobre la representación del cuerpo travesti*, y por Pablo Roldán, del colectivo ecuatoriano Xona Bastarda con *Los pies en el agua: perfo-conversatorio con aplausos y público contratado* y Yohana Pereira con la exposición *Etnografías poéticas: Bien natural. Paisajes auditivos alrededor del feminicidio en tiempos patriarcales*.

La exposición *Etnografías poéticas: Bien natural. Paisajes auditivos alrededor del feminicidio en tiempos patriarcales* estuvo dividida en dos partes: la primera, una exposición oral y la segunda, un audio instalación denominada *Bien natural. Paisajes auditivos alrededor del feminicidio en tiempos patriarcales*. La creación de esta performance fue en conjunto con Pablo Roldán [4] basada en el texto académico llamado *¿Quieres ver como se mata a una putita?* de Edgar Vega Suriaga,[5] docente-comunicador ecuatoriano y se articuló con el caso de femicidio de Karina del Pozo, adolescente asesinada por sus amigos en Quito Ecuador. Ambas partes harán el cuerpo de una exposición que pretende pensar la función de las artes como una estrategia posible a la problemática de violencia de género.

A continuación expondré el relato-memoria de lo acontecido en el Congreso. Dividiré el siguiente texto en dos partes: una primera parte denominada *Etnografías poéticas* donde expondré el texto específico pronunciado durante el desarrollo de la mesa, con la intención de dar un marco contextual a lo que leeremos en la segunda

[4] Pablo Roldán es Licenciado en Teatro por la Universidad Central del Ecuador. Máster en Lenguajes Artísticos Combinados por la Universidad Nacional de las Artes de Argentina. Director del Festival de Artes Escénicas Multidisciplinarias y Performance SUDAKA. A nivel artístico se desempeña en diversas propuestas escénicas como director, dramaturgo, *performer*, actor e investigador.

[5] Es Licenciado en Comunicación Social por la Universidad Central del Ecuador. Máster en Periodismo y PhD en Teoría de la Literatura y Literatura Comparada por la Universidad Autónoma de Barcelona. Es académico y catedrático en la Universidad Andina Simón Bolívar, sede Ecuador.

parte; esta será un relato acompañado de fotografías, las cuales tratan de reflejar la experiencia acontecida del audio instalación *Bien natural. Paisajes auditivos alrededor del feminicidio en tiempos patriarcales*.

**Primera parte**

**Exposición oral *Etnografías poéticas***

Soy de las que confía en el arte como un espacio de transformación, discusión, reflexión y generador de otras y otros modos de vivir, de percibir el mundo, de remover las ideas, de quebrar las normas establecidas que muchas veces se construyen bajo interés de unos pocos. Lo digo porque eso es lo que hizo la práctica artística conmigo y es lo que trato de promover a la hora de pensar una escena, de actuar, de dirigir, de producir, de gestionar, de pensar alrededor del arte contemporáneo. Arte contemporáneo que habito y me significo en él.

Creo que el arte genera mundos posibles y en esos mundos las personas cohabitan la experiencia de insertarse por un tiempo en otra realidad. Es decir, un espacio convival que se manifiesta en un lugar y un tiempo específico en comunión con la materia artística. Mi cuerpo, a través de la experiencia artística, habita en otra lógica que es extra/cotidiana, ampliando el campo perceptivo y simbólico, mostrándome nuevos horizontes y trayectorias posibles.

Ahora bien, el campo del arte es amplio, complejo y tiene sus propias problemáticas, lógicas y conflictos. Por eso, en esta exposición, no me ocuparé de definir ¿qué es el arte? o ¿qué es una obra de arte?, o a querer sostener una verdad sobre si tal o cual obra es arte o no. Poco me ha ocupado esta definición durante mis procesos de creación. Lo que sí me ha ocupado durante el desarrollo de mis producciones es ser consecuente con lo que estoy creando; es dialogar con lo que me rodea, es expresar por algún medio del arte lo que me atraviesa en este tiempo. Mi tiempo. Es decir, ocuparme de expresar con y a través de las posibilidades que me brinda mi cuerpo en comunión con los aconteceres sociales. El entramado que se produce en esta comunión lo expongo o despliego a través de núcleos expresivos que develan de alguna manera la inconmensurabilidad de la vida, pero también de la muerte; las precariedades, las contradicciones humanas, la falacia de los individuos, la fragilidad de las relaciones, y

la vulnerabilidad del cuerpo. Es por lo que podría llamar a esto un manifiesto político en el cual trato de procurar que el arte se habite como un estado espacio - temporal y político específico más que como un hecho definido por normas, reglas y estructuras provenientes de una lógica y razón occidentales.

Mi producción artística se ha desarrollado desde varias perspectivas, específicamente desde el cine, el teatro, la performance, la experimentación interdisciplinar. Es así como desde la visualidad y específicamente desde el cine, en el año 2010, estrenamos el largometraje *Decaravana*.[6] Esta obra cinematográfica muestra poéticamente, por primera vez, en salas de cine a la clase popular de Córdoba. La trama visibiliza un tipo particular de mujer y pone en evidencia la discriminación, racismo, homofobia y transfobia que existe hacia este sector en Córdoba capital, mi ciudad de origen. Es necesario mencionar que esta película logra permanecer en salas de cine independiente y comercial de la ciudad de Córdoba durante seis meses seguidos con sala llena y paralelamente, recibió reconocimientos y premios tanto a nivel local, nacional e internacional. Podría decir que la repercusión de este audiovisual en los diferentes estratos de la sociedad, significa el reconocimiento y visibilización de la clase popular de Córdoba ante la población en general. Es decir, en este filme es el sujeto de la clase popular el protagonista, gestor, productor y vocero de sus propias problemáticas e imaginarios en conjunto con artistas profesionales de la misma ciudad.

En un siguiente plano, y dentro de la disciplina teatral mantengo mi investigación por medio de *Woyzeck-un drama social,*[7] obra de teatro interdisciplinar que pone de manifiesto las diversas problemáticas de los y las jóvenes en el sector

[6] *Decaravana* es una obra cinematográfica donde me desempeñé como actriz principal y desarrollé la idea original del guion. Esta obra fílmica está basada en los elementos constitutivos de la identidad popular cordobesa a través de la música popular "cuarteto". Esta película recibió los siguientes premios y menciones: Premio CINECOLOR a la mejor película elegida por el público en el 25° Festival Internacional de Cine de Mar del Plata. Premio FUJI al mejor largometraje argentino FICIC, 2011; Mejor film largometraje ficción FESAALP, 2011; Mención FEISAL al mejor director, Mar del Plata; Mención especial del jurado, Competencia Nacional de Largometrajes Rio Negro Proyecta, 2011. Declarada de Interés Cultural por la Municipalidad de Córdoba, 2011. *Decaravana* fue realizada por la Productora El Carro S.R.L, producida por Inés Moyano y dirigida por Rosendo Ruíz. La película fue estrenada el 3 de noviembre de 2011.

[7] *Woyzeck, un drama social* es una versión libre cordobesa realizada y dirigida por Emanuel Tete Muñoz del clásico *Woyzeck* (1837) del alemán George Büchner. Estrenada en 2015 y sostenida en cartelera hasta el 2016 en diferentes teatros de la ciudad de Córdoba. *Woyzeck un drama social* narra la historia de Pablo Woyzeck y su novia María, ciudadanos de un barrio periférico de la ciudad de Córdoba. En esta trama los personajes son contratados para trabajar en una institución ilícita como conserje y empleada doméstica, en una iglesia de pastores narcotraficantes. La relación entre estos dos contextos es el escenario en el que los personajes de este drama se mueven para ofrecer su exposición de la realidad en un mundo corrompido.

popular de Córdoba. Esta obra refleja el grave conflicto de marginación y segregación que se viene haciendo en Córdoba ante los famosos casos de "portación de rostro",[8] y "gatillo fácil"[9] ocurrido sobre las corporeidades de los compañeros y compañeras de barrio Villa Páez, Zumarán, La France, Las Margaritas, Los Boulevares; sectores populares, pertenecientes a la ciudad de Córdoba capital.

También es necesario mencionar *Vos Sos vos o no Sos vos,*[10] obra de teatro e investigación académica que trabajé para obtener el título de Licenciada en Teatro. Esta obra fue desarrollada en comunión con la Universidad Nacional de Córdoba, el Espacio 351, y el apoyo del Instituto Nacional de Teatro Argentino. Esta investigación escénica es teórico-práctica y aborda las caretas de la ciudad, una ciudad colonizada, que quiere ser rubia y europea, y que por lograrlo estropea cuerpos, avasalla territorios. Luego mantengo mi línea investigativa y desarrollo *Mundo Gabi.*[11] Esta obra fue construida junto a Gabi, adolescente vecina, hija de Patricia, mi vecina de toda la vida. Gabi vivió

[8] *Portación de rostro* es una denominación a la discriminación social que sufren los y las jóvenes de barrios populares y periféricos en la ciudad de Córdoba. Denuncia las detenciones arbitrarias de la CAP (Comando de Acción Preventiva) que se realiza sobre todo a jóvenes pobres que circulan en los diversos espacios públicos de la ciudad. El Código de Faltas de la Provincia de Córdoba promulgó a fines de 1994, durante el gobierno de Eduardo César Angeloz, la doctrina de la *Tolerancia Cero* proveniente del ultraderechista *Manhatan Institute*; el método de "prevención" ante la inseguridad urbana se basa en el aislamiento de sujetos sociales "sospechosos". El título de sospechoso parte del hecho de pertenecer a una clase social, por ser "morochos" de piel trigueña y vestir ropas típicas de los chicos y chicas de barrios marginales de la ciudad como las gorras. Así, las detenciones arbitrarias por parte de la CAP son una práctica que se extiende cada vez más, que legitima y naturaliza el abuso a partir de la "portación de rostro" y el "merodeo".

[9] *Gatillo Fácil* es una expresión utilizada en la ciudad de Córdoba para indicar la utilización abusiva de armas de fuego por parte de las fuerzas de seguridad, generalmente presentada por la policía como una acción accidental o de legítima defensa. En Córdoba es una problemática que se presenta contra los y las jóvenes de barrios periféricos y populares de la ciudad, y se manifiesta todos los años en la conocida *Marcha de la Gorra* a cargo del Colectivo de Jóvenes por Nuestros Derechos. Esta es una organización social juvenil que nació en 2007 y todos los años se hace eco junto a otros espacios y organizaciones pro-derechos de los y las jóvenes de los barrios populares de Córdoba.

[10] *Vos Sos vos o no Sos vos* es una versión libre cordobesa del clásico personaje Ofelia en *Hamlet* de William Shakespeare. Esta obra forma parte de la producción teatral de mi Licenciatura en Teatro estrenada en 2014. La misma fue producida junto al Espacio 351 y contó con el auspicio del Instituto Nacional de Teatro Argentino. Fue escrita y dirigida por la actriz cordobesa Sandra Mangano y la escritura de esta dramaturgia fue realizada por Sandra basada en mi improvisación y narración de experiencias que indagaban el ámbito de lo íntimo, privado y público sobre mi condición como mujer y actriz.

[11] *Mundo Gabi* es un unipersonal de teatro documental desarrollado en el marco del proyecto teatral de antropología urbana *ZooCiedad* escrito y dirigido por el cordobés Jorge Villegas y estrenada en octubre de 2011. *Mundo Gabi* forma parte del retrato que se realiza a dos adolescentes de barrios distintos y condiciones económicas diferentes. Ambas comparten la edad, la ciudad, el despertar sexual, sueños propios y proyecciones de los adultos que las rodean. Ambas aprenden cómo manejarse en un mundo que parece inmodificable.

una infancia y adolescencia atravesada de violencias institucionales al tener a sus padres presos y una estructura familiar primigenia precaria, desamparada, despojada. *Mundo Gabi* la defino como una investigación etnográfica de carácter social y político urbana.

En el año 2016, a partir de la invitación a participar en la coproducción argento-ecuatoriana a desarrollarse dentro del programa de residencia del colectivo Xona Bastarda[12] creamos la obra performativa teatral *Impacto S.H.A.R.O.N.* En esta obra abordamos la problemática de violencia de género como una expresión poética performativa teatral. Luego, hará parte del corpus teórico de mi tesis de Maestría en Estudios de la Cultura -mención Artes y Estudios Visuales- titulada "Teatralidades y violencia de género: *Impacto S.H.A.R.O.N.* (2016) *y El juicio popular* (2017)" en actual proceso. La misma se organiza a partir de una metodología autoetnográfica, en la cual trabajé los testimonios de violencia de mi hermana Adriana Pereyra y su suegra Analía Baigorria en conjunto con la experiencia de violencia padecida por mi madre durante mi infancia. También la obra hace eco de los casos judiciales de feminicidio ocurridos con Ángeles Rawson, Melina Romero y la cantante ecuatoriana de tecnocumbia, Sharon La Hechicera. Estos casos conforman un cuerpo expresivo poético alrededor de la problemática de violencia de género ocurridos tanto en Argentina como en Ecuador durante los últimos diez años.

Es necesario resaltar que luego de crear la obra *Impacto S.H.A.R.O.N.* junto al colectivo Xona Bastarda continuamos la investigación estrenando *Mi Cuerpo Es Una Celda*[13]. En octubre de 2016 regresé a la ciudad de Quito para trabajar con este colectivo

[12] *Xona Bastarda* es un colectivo de Teatro Experimental de Quito-Ecuador. Nace en el año 2007, bajo la propuesta creativa de Pablo Roldán. El colectivo se encarga de investigar al intérprete del teatro dentro de los mitos contemporáneos. Sus propuestas teatrales se enmarcan en el corpus: teatro – "performatividad" - política y memoria, buscando la reestructuración de la historia sociopolítica del país a través del relato del subalterno, sujeto que se encarga de construir la nueva historia. El colectivo atravesó por varios procesos. Primero, bajo el nombre de *Retablo Teatro* estrenan obras como: *Desecho Común* (2005), *Relato de una Criatura* (2008), *El Hombre Perro* (2008). Luego continúan trabajando bajo el nombre de *Xona Bastarda*, y van a fundar el *Teatro La Bastardilla* en El Tingo del Valle de los Chillos en Quito, Ecuador. Con este nombre inician un nuevo período con estrenos como *Testimonio de un Centauro* (2011), *División de Gozo* (2015), *Impacto S.H.A.R.O.N.* (2016), *Mi última morada* (2016), *Mi Cuerpo es una Celda* (2016), *Mnemosine* (2017), *IUO Del país que somos* (2018), *Como crear un invierno sin Barney, sin Mickey y sin el Chavo del Ocho (2018)*. A nivel creativo, desde el 2013 el colectivo amplió el radio de visión y busca despegarse del lenguaje exclusivamente teatral, para abrirse a la experimentación con lenguajes combinados. Allí realizan intervenciones en espacios públicos, y en el interior de diversas casas, ejemplo de ello es, *Inside*, *Pepita la pistolera (parte I y II), El Sueño del Alce*. Por otro lado, sus obras han estado dentro del marco de festivales tanto en Latinoamérica, Europa, USA.

[13] *Mi Cuerpo Es Una Celda* es una obra de cruce de lenguajes (visual, corporal, verbal y sonoro) que por medio de la performance enfrenta al cuerpo de la performer con los dispositivos tecnológicos

y luego de un tiempo nace *UIO Del País Que Somos.*[14] En estas obras afrontamos la problemática de violencia no sólo en la que acontece en el cuerpo de la mujer, sino también la que acontece en los cuerpos feminizados.

Estas producciones escénicas son construcciones trazadas y creadas, en unas más y en otras menos según el caso, junto a los y las narradoras de la experiencia. Y en algunos casos es mi propio testimonio como testigo directa, o bien, víctima de esas violencias. Estas situaciones de violencia han sido expresadas tanto en el espacio público como en el espacio privado. Más de una vez mi madre debió buscarme en la comisaría por ser arrestada al estar con mis amigos en la vereda, o en la plaza. Más de una vez fui testigo de las peleas violentas de mi padre contra mi madre y contra mis hermanas. Más de una vez albergamos a Patricia,[15] mamá de Gabi, porque no tenía donde comer, dormir, o bañarse. Mi vecino murió en un encuentro de *Gatillo Fácil*. Junto a mis hermanas debimos contener a Analía Baigorria, suegra de mi hermana Adriana Pereyra, al ser víctima de violencia por parte de su marido. Él, con tragos de por medio, en reiteradas oportunidades argumentaba sus acciones indicando que la forma en que ella se viste se peina y se maquilla es de "putas".

Así el cotidiano puede ser visto, escuchado, sentido o simplemente no verlo, naturalizarlo, ser indiferente. Yo decidí verlo, y traducirlo en el arte. El medio con el cual lo realizo siempre implica a mi cuerpo. Por medio de la danza, el teatro, la performance, el cine; es decir, herramientas como la imagen, la cámara, el cuerpo, el movimiento, la acción, el concepto, el sonido, la palabra, los objetos. Todos ellos son los medios y recursos que fui investigando de diversas maneras para crear obras poéticas que expresen estas problemáticas de emergencia social.

Muchas veces los sistemas del arte ponen reglas y norman nuestra forma de crear. Allí está el problema. Creo que el arte se hace eco en el lugar cotidiano, en

---

comunicacionales, las redes virtuales de comunicación masiva y los acontecimientos políticos sociales actuales. Fue estrenada el 29 de septiembre de 2016 bajo la dirección de Pablo Roldán.

[14] *UIO Del País Que Somos* es una obra performativa teatral de cruce de lenguajes (visual, corporal, verbal y sonoro) que pone en escena la muerte de Samuel Chambers, un joven que fue encontrado descabezado y descuartizado en Guápulo, conocido barrio de Quito, Ecuador. Este caso judicial inconcluso es el que permite abordar una serie de temáticas que entrecruzan los tipos de violencia que someten a los cuerpos femeninos y feminizados. Esta obra fue estrenada en junio de 2018 y cuenta con la dramaturgia y dirección de Pablo Roldán y mi asesoramiento general del proyecto.

[15] Patricia Mansilla es una amiga y vecina de barrio La France lugar donde pasé mi infancia. Patricia provenía de una familia de clase baja y estructuralmente disfuncional. Ella es la madre de Gabi Mansilla con quien yo trabajé en el proyecto teatral *Mundo Gabi*.

aquello que nos rodea constantemente. Ahí el arte puede transformar, puede aportar a mirar, mirar-se, de otras maneras. En "eso" que acontece en el presente. Un presente que es difícil de capturar, de congelar, pero con el cual sí podemos jugar, romper, trozar, sentir. Como un ser aquí y ahora. Por más que las historias o vivencias pertenezcan al pasado, se viven como presentes. Porque cuando uno las recuerda se sienten en la piel, en los órganos, en lo que respiramos.

Las experiencias que focalizo han sucedido a lo largo de estos 19 años que trabajo en el arte, algunas durante mi infancia. Historias de vidas que rodean mi tiempo, o bien son contemporáneas a mi vida. Boris Groys dice que lo contemporáneo "significa estar 'con el tiempo', más que 'a tiempo' […] Puede entenderse como ser un camarada del tiempo, alguien que colabora con el tiempo, que ayuda al tiempo cuando este tiene problemas, cuando tiene dificultades" (2014, 93). Esta definición de "ser un camarada del tiempo" traza y permea constantemente el lugar desde donde me posiciono. Muchas veces, en la práctica artística, mientras unos se ocupan de narrar historias banales, insulsas, apolíticas, comerciales, otros nos ocupamos de mirar allí, en la oscuridad como dice Giorgio Agamben "contemporáneo es aquel que tiene fija la mirada de su tiempo, para percibir no las luces, sino la oscuridad" (2008, s.p.). Mis historias no son para reír, pero tampoco para llorar, son para visibilizar, sentir, pensar, atravesar aquello que el común de la sociedad busca callar, opacar, ocultar.

En la conferencia magistral realizada por la docente investigadora mexicana Ileana Diéguez, en el marco de este mismo Congreso decía que "el arte aparece cuando el tejido social está roto". Esa rotura, quiebre, fractura como le llama Diéguez, el artista la puede observar, sentir, leer, escuchar. Algunos, por diversas razones, hacen la "vista gorda" mientras que otros y otras buscamos nuevas formas para ese tejido dañado. Buscamos restituir ese vacío que aparece en la fractura para establecer y proponer nuevas relaciones. Hacemos producciones estéticas y poéticas donde el arte y sus espectadores no estén pasivos o contemplativos, sino que habiten una experiencia relacional, de acción, movimiento, vitalidad; como plantea Nicolas Borriaud "la posibilidad de un arte relacional que tomaría como horizonte la esfera de las relaciones humanas y su contexto social, más que la afirmación de un espacio simbólico autónomo y privado" (2008, 13). Esto produce un cambio en los objetivos estéticos, culturales y políticos puestos en juego por el arte moderno.

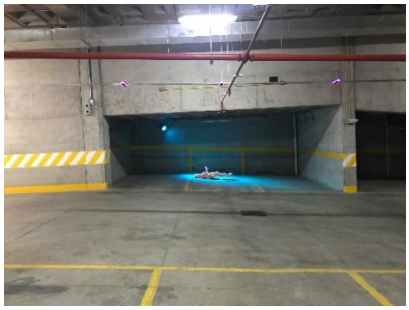
Me gusta, motiva y moviliza habitar y enfocar el arte como un "intersticio social", meterme en la trama, en los tejidos rotos de la sociedad, y desde allí producir y crear obras "intersticiales". Borriaud dice que el "intersticio es un espacio para las relaciones humanas que sugiere posibilidades de intercambio distintas de las vigentes en este sistema" (2008, 16). Es por lo que, en el siguiente audio instalación, me enfocaré en reflexionar y hacer una propuesta performativa que se crea desde esa fractura del tejido social y que se habita desde ese espacio intersticial.

## Segunda parte

Audio Instalación *Bien natural. Paisajes auditivos alrededor del feminicidio en tiempos patriarcales.*

Gráfico 1

**Instalación sin público**



Fuente: Expositores
Elaboración: Yohana Pereyra

Gráfico 2

**Instalación con público**

Fuente: Expositores
Elaboración: Pablo Roldán

La siguiente propuesta performativa es un audio instalación denominada *Bien natural. Paisajes auditivos alrededor del feminicidio en tiempos patriarcales*.

Inicialmente, esta propuesta fue creada junto a Pablo Roldán de Xona Bastarda, en el marco del desarrollo de la cátedra de Cuerpo y Visualidad de la Maestría en Estudios de la Cultura-mención Artes y Estudios Visuales- dictada por el PhD Edgar Vega Luzuriaga. Luego, para la exposición en este Congreso decidimos realizarla nuevamente, con algunos cambios y aportes.

¿Qué es *Bien natural - Paisajes auditivos alrededor del feminicidio en tiempos patriarcales?*

Es una obra performativa -audio instalación- que construye la ficción y la dimensión poética a partir de un recorrido espacial compuesto por una experiencia personal auditiva, el trabajo de percepción del escenario arquitectónico de la Universidad Andina Simón Bolívar y una instalación (visual- sonora y de acción) que se produce al finalizar la performance. El público fue convocado en el salón Espejo (edificio Espejo). Al ingresar se solicita su número de celular y se transfiere un archivo sonoro a su aplicación de *whatsapp*. Paralelamente, se proporciona un auricular por persona. Se solicita al público que descargue el archivo sonoro, y formados en dos grupos con un guía por delante, se da *enter* al archivo sonoro y se procede a realizar el recorrido por el lugar hasta finalizar en el lugar de la instalación (visual-sonora y de acción).

¿Cómo se construyó *Bien natural - Paisajes auditivos alrededor del feminicidio en tiempos patriarcales?*

Gráfico 3

**Instalación con visuales**

Fuente: Expositores
Elaboración: Pablo Roldán

Este audio instalación (visual-sonora y de acción) se construyó a base del texto académico titulado *¿Quieres ver cómo se mata a una putita?* de Edgar Vega Suriaga, docente y comunicador ecuatoriano. Este texto teórico académico es una reflexión alrededor de la dimensión visual que acontece en las masculinidades como un régimen escópico propio de un sistema patriarcal falogocéntrico portador de mecanismos violentos de dominación- opresión- y despojo de la vida sobre los cuerpos femeninos y feminizados. Específicamente, el texto tiene como objeto de estudio el caso de femicidio de la adolescente ecuatoriana Karina del Pozo, asesinada por sus amigos en Quito Ecuador y se ancla en desmenuzar la frase dicha por uno de sus asesinos "¿quieres ver cómo se mata a una putita?", mientras cometían el asesinato.

A partir de este texto académico se realizó una versión dramatúrgica específica para audio que intenta evocar la dimensión del dolor-desesperación-humillación del cuerpo ante semejante acto de violencia sumado a un juego de palabras que remite a los estereotipos violentos que existen sobre la figura femenina y masculina (ver anexo). La grabación del texto dramatúrgico tiene una voz femenina y otra masculina, y la cadencia del texto dicho se soporta en la rítmica de las palabras elegidas. Por este motivo, reescribimos varias veces el texto dramatúrgico para lograr una coherencia y cohesión entre lo pronunciado y lo escrito. Paralelamente, decidimos que la duración del texto dramatúrgico sería de una extensión acorde a la dimensión del espacio a recorrer para, finalmente, arribar con el público en la instalación (visual-sonora y de acción).

La construcción de la instalación (visual-sonora y de acción) deviene del análisis de diversos casos de femicidio con los cuales ya habíamos trabajado anteriormente. De estos casos, al compararlos, observamos que los asesinos acudían a los mismos mecanismos de acción para con su víctima. Los cuerpos asesinados aparecían en terrenos aislados, en soledad y despojo absoluto. Este motivo nos llevó a pensar en un espacio vacío, que inspire la ausencia de lo humano pero que aun así lo evoque (gráfico 1). Entre tantos espacios que podríamos haber elegido, nos decidimos por realizar la instalación en el estacionamiento en construcción que se ubica en el extremo sur de la Universidad. Este estacionamiento aún estaba en construcción, motivo importante, ya que propuso varios elementos interesantes: la luz se prende a medida que los cuerpos van ingresando a los diferentes espacios; a nivel sonoro, la resonancia es hueca y con ecos, promete una expresividad particular a la manifestación sonora -es imponente,

grande, intrigante, peligrosa- lo que nos llevó a crear una banda compuesta por sonido en una sola nota-repetitivos-asfixiante-peligrosa-tormentosa. En el lugar, se siente el olor a construcción nueva- olor a cemento, es frio, y pulcro- (gráfico 2).

A nivel visual, la posibilidad del espacio vacío nos invitó a proponer la instalación de un cuerpo desnudo -muñeca de látex- ubicada en el centro del espacio elegido. Este cuerpo es iluminado con un solo instrumento lumínico que cambia en cuatro tonalidades en tiempo sucesivo. Entre tanto, en la pared del fondo se proyecta un video que expresa imágenes en blanco y negro, de alto contraste, con formas cúbicas. Los visuales es un remake de la obra *Psicosis, 24 horas* de Douglas Gordon en un montaje simultáneo con animaciones del video clip *Anvil* de la banda de música electrónica norteamericana Lorn (gráfico 3). La ubicación de la instalación visual se hace presente ante la mirada del público al finalizar el recorrido, y es acompañada por la banda sonora anteriormente mencionada. La narración por medio del audio finaliza al llegar a este espacio, y permite al público observar la instalación.

A nivel de acción, mientras el público mira la instalación, se brinda un papel pequeño con pegamento más un bolígrafo para manifestarse y pegarlo en el cuerpo desnudo. La acción es ejecutada primero por la guía del recorrido para que, por medio de ella, el público se anime a participar y evitar usar la palabra como medio indicativo.

Gráfico 4

**PLizq. Instalación con accion del público**

Fuente: Expositores
Elaboración: Mariana Moreno

Gráfico 5

**PLder. Instalación con accion del público**

Fuente: Expositores
Elaboración: Mariana Moreno

¿Cómo aconteció *Bien natural - Paisajes auditivos alrededor del feminicidio en tiempos patriarcales?*

La sala de exposición estaba completa. Asistieron al evento alrededor de 40 personas. Al entrar a la sala, una de las asistentes entregó un auricular a cada una y uno. Antes de iniciar la exposición oral *Etnografías poéticas,* expliqué al público como se llevaría a cabo la perfo-conversatorio y mientras realizaba la exposición oral, la asistente solicitó el número de celular a los presentes y envió el audio por *whatsapp*. Al finalizar la exposición oral *Etnografías poéticas*, verificamos que todo el público tuviera el audio y sus respectivos auriculares para proceder a realizar el performance audio-instalación (visual-sonoro y de acción). Dividimos al público en dos grandes grupos. Yo fui guía de un grupo y Pablo Roldán del otro. Una vez ubicados en la puerta del salón Espejo convenimos con la audiencia en dar inicio al audio de manera simultánea, y comenzar el recorrido.

La primera parte del recorrido se realizó por los pasillos internos del edificio Eugenio Espejo y luego siguió por el camino externo frontal de la Universidad. La caminata era lenta, se asemejaba a una procesión. El público caminaba en silencio, a paso coordinado, y en general con la mirada hacia el piso. Eso me llamo mucho la atención. Esta posición corporal le daba a la acción de caminar un clima introspectivo, y solemne: como si estuviéramos marchando en el velorio de Karina del Pozo. La masa de cuerpos escuchando un audio de forma individual, marchando hacia un destino incierto provocó en los transeúntes espontáneos la intriga y curiosidad sobre los motivos de aquella manifestación: varios transeúntes observaron el caminar del grupo, desorbitados pero atraídos. Es que aquellos espacios construidos para la lógica del estudiante-académico, ahora eran intervenidos por otra energía; se instaló otra manera de percibir ese espacio cotidiano. Se abrió una nueva brecha de sentido tanto en la percepción del transeúnte espontáneo como en el público que realiza la acción de audio-caminar.

Una vez atravesado el pasillo, de a poco entramos al sector del estacionamiento. Dejamos atrás el calor y luz penetrante del sol, el sonido de los carros, buses y humanos para, de a poco, introducirnos en este nuevo espacio que se mostraba hueco, oscuro, profundo y en declive: hasta frío. En este nuevo espacio subterráneo yace el cuerpo desnudo de una mujer - de plástico, rubia, cuerpo proporcionado, con los brazos hacia arriba, y un rostro comercial, estereotípico. Una especie de Barbie latina, en un gesto que se presenta como “dispuesta a todo”. Paralelamente, un sonido continuo, expresado

en una sola nota, sonidos filosos de cuchillo, susurros, sonido de viento de caverna, notas repetidas que se pierden en la inmensidad del espacio, que se hacen eco.

Nos acercamos hacia el lugar de la instalación. Una vez allí, el público se quedó observando el lugar, escuchando y en silencio, un tanto desconcertado pero activo. Luego de un tiempo se reparte un bolígrafo con un papel y se procede con la acción (gráfico 4 y 5). Es decir, con el material entregado el público decide acercarse a la muñeca de látex a dejar un mensaje, dibujo, o lo que necesite expresar luego de atravesar la experiencia auditiva y observar la instalación. El clima se transformó en una especie de velorio; como si la que estuviera allí recostada fuese Karina del Pozo, pero también la experiencia remitía al asesinato de muchas mujeres asesinadas por feminicidio a las cuales les estábamos rindiendo simbólicamente tributo a través de ese pequeño ritual cívico: "el arte es un estado de encuentro" dice Bourriaud (2018, 17). Es así como en el cuerpo de la mujer de látex, quedaron pegados los papeles con mensajes a través de dibujos y palabras alegóricas a la violencia (gráfico 6 y 7). A continuación cito algunas:

"Karina estoy con vos"
"yo sí te creo"
"mujer levántate y lucha. Tu cuerpo es la primera barrera de resistencia, pero tu mente nunca la podrán cambiar"
"obsérvame"
"no estas vacía estas llena de otros cuerpos"
"bofetada inútil"
"no te olvido"
"grito"
"Luciana… Micaela…ya he pensado tanto en esto y sigue doliendo…R"
"violencia obstétrica"
"culpa"
"no a la violencia de la mujer, hombre ni de ninguna persona"

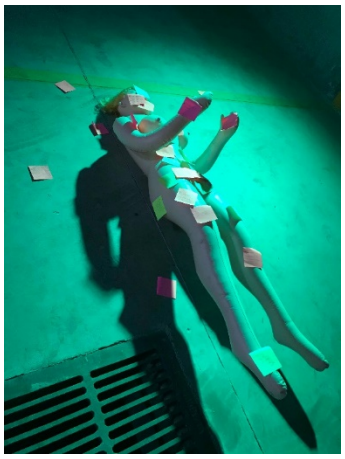
De esta manera, el performance audio instalación (visual, sonora y de acción) deviene de acto poético a una acción ética y política en el cual el público se advierte inmerso en un estado de comunión/ acción y reflexión.

Gráfico 6

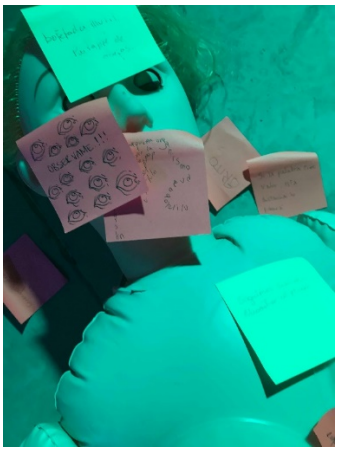
**PE Instalación registro final**

Gráfico 7

**PP Instalación registro final**



Fuente: Expositores
Elaboración: Yohana Pereyra



Fuente: Expositores
Elaboración: Yohana Pereyra

¿Por qué *Bien natural - Paisajes auditivos alrededor del feminicidio en tiempos patriarcales?*

Porque buscamos, a través de esta forma artística, mover al público de la clásica estructura escénica vinculada a una perspectiva contemplativa, receptora, pasiva y de cuarta pared. Porque consideramos que el arte es movimiento, acción, y en ese marco el público /protagonista también de la obra/ construye y completa el acto performativo (gráfico 6 y 7). El público se hace presente ante una propuesta artística de inmersión y a partir de este proceso la obra adquiere una dimensión especifica-única espacio/temporal. La forma artística, en este tipo de propuestas, se actualiza según el grado de participación del público y repercute de manera diferente según la estructura arquitectónica y las características del grupo humano asistente. La obra no trata de dominar la percepción, sino que busca abrir el registro sensible para intensificarlo y volverlo parte de la acción del propio sujeto participante.

Un lugar inter-conflictivo: el público allí presente sabe del problema político social al cual se enfrenta con esta manifestación artística, nos conflictúa íntimamente-cada uno tendrá sus propias razones- y nos ubica en un lugar desafiante, el de expresar algo al respecto de ese conflicto. Un espacio de participación ética, estética y política que convierte esta forma artística en un "lugar de producción de una sociabilidad específica" (Bourriaud 2018, 15) capaz de albergar la complejidad del conflicto tratado.

## Bibliografía

Mangano, Sandra. 2014. *Vos Sos vos o no Sos vos*. Argentina

Roldán, Pablo. 2016. *Mi Cuerpo Es Una Celda.* Quito Ecuador.

———. 2018. *UIO Del País Que Somos***.** Quito Ecuador.

Ruiz, Rosendo. 2011. *Decaravana*. Argentina: El Carro.

Tete Muñoz, Emanuel. 2015. *Woyzeck, un drama social.* Córdoba Argentina.

Villegas, Jorge. 2011. *Mundo Gabi.* Argentina

Agamben, Giorgio. 2008. "Qué es lo contemporáneo". Disponible en: http://19bienal.fundacionpaiz.org.gt/wp-content/uploads/2014/02/agamben-que-es-lo-contemporaneo.pdf

Bourriaud, Nicolas. 2008. *Estética relacional.* Buenos Aires: Adriana Hidalgo editora.

Diéguez Caballero, Ileana. 2018. "Las formas de lo político. Prácticas para nombrar lo que nos falta". Conferencia magistral presentada en el *Congreso Internacional Cuerpos, despojos, territorios: la vida amenazada*. Quito, 18 de octubre.

Vega Suriaga, Edgar. 2014 "¿Quieres ver cómo se mata a una putita? Masculinidad y medios de comunicación", en Corporación Humanas Ecuador, *Los derechos de las mujeres en la mira*. Quito: Editorial Universitaria Abya Yala.

Groys, Boris. 2014. *Volverse Público: Las transformaciones del arte en el ágora contemporánea.* Buenos Aires: Caja Negra.

**Tabla de gráficos**

Gráfico 1: Roldán, Pablo. *Instalación sin público*. Fuente: Expositores

Gráfico 2: Pereyra, Yohana. *Instalación con público*. Fuente: Expositores

Gráfico 3: Roldán, Pablo. *Instalación con visuales.* Fuente: Expositores

Gráfico 4 y 5: Moreno, Mariana. Instalación con acción del público PLizq. Y PLder. Fuente: Expositores

Gráfico 6: Pereyra, Yohana. PE Instalación registro final. Fuente: Expositores

Gráfico 7: Pereyra, Yohana. PP Instalación registro final. Fuente: Expositores

**Anexo**

**Audio Instalación *Bien Natural. Paisajes auditivos alrededor del feminicidio en tiempos patriarcales* (Texto dramatúrgico)**

Autores: Yohana Pereyra
Pablo Roldán

(Versión libre del texto académico ¿Quieres ver cómo se mata a una putita? De Edgar Vega Suriaga).

*(Música).*

La sentencia masculina.

¿Quieres ver cómo se mata a una putita?

*(Música).*

Mujer.- Soy Karina del Pozo. "¿Quieres ver?" mi culo, mis tetas, mi vagina, mi pelo, mi boca, mis ojos, mis pies, mis gritos, mis negaciones, mis rechazos, mis lágrimas. Mi cuerpo troceado. Carácter visual y "agórico" de la virilidad. Dimensión teatral de la virilidad.

"Cómo se mata". Se humilla, se burla, se domestica, se domina, se insulta, se subestima, se debilita, se rompe, se tritura, se asfixia, se somete, se viola. Ser masculino, en términos normativos, implica una serie de exigencias y protocolos de cumplimiento obligatorio.

"A una putita". Puta, trola, potra, yegua, fácil, zorra, putona, chullona. Revela toda la descalificación a la mujer que es capaz de decidir y administrar su propia sexualidad.

*(Música).*

Hombre.- No soy un hombre extraordinario, no. Aparento una perturbación psicológica, aparento estar deprimido. Menciono, mi condición familiar es lamentable. Niego al marica, al puto, al homosexual. Mis sentimientos se reprimen y me perturban. Mi

masculinidad está asociada a la posesión y destrucción. Soy proclive al asesinato. Poseer y destruir es la consigna. Tres hombres comunes y corrientes que potenciamos nuestra masculinidad troceando, agujereando, fuimos ocupas de la totalidad del cuerpo femenino.

*(Música).*

El cuerpo masculino es cómplice, observador, fetichista. El macho mira el pene, controla el cuerpo femenino, el cuerpo masculino guarda silencio. El cuerpo social masculino es secreto, es perverso, las logias masculinas guardan secretos, los clubes son viriles. Bill Clinton es viril y guarda secretos, Andrés Páez es viril y guarda secretos, Bill Cosby droga mujeres y las viola. Putin es homofóbico. Antonio Ricaurte es viril. Michael Jackson es pedófilo y pederasta. Woody Allen es viril y viola. El cuerpo masculino es viril y guarda los secretos más oscuros del alma humana. El angloparlante, made in Usa es una masculinidad hegemónica que se solaza en la fijación compartida de la destrucción.

*(Música).*

Mujer- "El femicidio como un ágora". Ese lugar que los griegos determinaron como punto de encuentro para decidir sobre nuestros cuerpos. Ese espacio que tengo vedado. Ese espacio propicio para el orden social de contrato. El proyecto masculino siempre está en déficit. ¿Tu, estas en déficit? La masculinidad necesita pruebas de su virilidad: ¿Cómo? Yo confié en ustedes, ustedes que eran mis amigos. Pero por la necesidad de ponerte a prueba, me ocupas, me sometes, me dominas el único territorio mío, mi cuerpo. Y se hacen cómplices, se divierten, ríen, ponen a prueba su fuerza y perversidad. Y luego… hacen silencio, callan, encubren, legitiman su silencio y así, luego, siguen su camino como si nada. Aquí, en el espacio público.

*(Música).*

Hombre- Telefe nos insemina. Telefe crea masculinidades viriles. Telefe y sus novelas son narraciones mediáticas, refuerzan la imagen masculina-control y poder-. Telefe no tiene travestis de protagonistas, no. Es que una identidad feminizada, intencionalmente trans, suelta en la tv: Supongamos, de 10 a 14 horas, que sea protagonista de su vida,

que haga trámites, que haga sus compras, que entre en los bares, que suba a los colectivos, que asistan a sus trabajos, así-siendo trans- y luego, vayan al trabajo, a casa, no duran ni un solo round. Es que la feminidad, dice John Berger "es un cuerpo y lugar obligado a la belleza y al servicio, al ser ocupada por el principio fálico de la representación". Tv Globo es sexista. Naturaliza el fetichismo y la cosificación de las mujeres. El cuerpo debe ser troceado y devorado. El cuerpo de la mujer es una envoltura sellada o una envoltura abierta.

*(Música).*

Tv Globo y Telefe no saben que el cuerpo femenino y feminizado tienen sentido más allá del sentido. Por eso un cuerpo parece cobrar sentido cuando está muerto-paralizado. Pero aun así, no deja de moverse. Telesur tiene un cuerpo camaleónico, el cuerpo camaleónico, misógino, proxeneta de Marcelo Tinelli, que se cuelga en la televisión el cartelito de "Ni una menos" pero bastardean la condición femenina desde hace décadas con su manejo sensacionalista sobre la violencia de género. Castigan el cuerpo femenino.

*(Música).*

Mujer- Masculinidad, medios de comunicación, naturalización de la violencia. Las instituciones, la publicidad, el discurso pornográfico, piénsalo… ¿acaso, te resulta cotidiano? Mi cuerpo lo siente. Golpeas. Mi cuerpo lo padece. Golpeas. Mi cuerpo lo tiene impreso hasta en la última célula, en la epidermis. La violencia es cotidiana. Así, como tomarse un café, o como caminar, o como mirar, o respirar. La violencia es natural. Y tú eres espectador responsable se esa empresa, reproductor de esa empresa.

Mujer.- ¿Te fijas en mí? Soy tu fetiche. ¿Cuáles son los cuerpos que se velan? Yo soy Karina, Karina del Pozo. La modelo. El problema de la violencia de género es su legitimación, dicen… ¿Qué decir? Tu golpe está legitimado, mi pasividad al golpe está legitimado. ¿Qué hacemos entonces? ¿Cambiamos de canal y espectamos otra telenovela? ¿Otra Karina? ¿Cuáles son las Karinas que se nombran? ¿Cuáles son la NINIS que ni nombre tienen?

*(Música).*

Hombre- Esos machos, viriles, maquillados de sonrisas. Esos machos viriles soy yo, seudo inocente, que causo tanto daño como los cuchillos clavados en el cuerpo. El alcohol rociado y luego encendido o a la directa descalificación verbal y ética de la mujer. Yo, Telesur, Tinelli, somos sexistas. Tinelli cree en el crimen pasional. Yo también creo en el crimen pasional. La mujer violentada no. Para la masculinidad normativa la mujer es la zona oscura, lo imposible de ser, de asir, el ser misterioso que tanto seduce como amenaza.

*(Música).*